"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2022"

Espacio curricular: Lengua y Literatura Griega II

Código (SIU-Guaraní): 02312_0

Departamento de Letras

Ciclo lectivo: 2022

Carrera: Profesorado Universitario en Letras

Plan de Estudio: Ord. Nº 052 - CD 2019

Formato curricular: Teórico Práctico

Caracter del espacio curricular:

Ubicación curricular: área de Filología Clásica

Año de cursado: 3

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 90

Carga horaria semanal: 15

Créditos: 7

Equipo de Cátedra:

- Profesor Titular AGUIRRE Susana
- Profesor Adjunto POQUET Adriana Claudia
- Jefe de Trabajos Prácticos ARIAS Pablo Federico

Fundamentación:

El diseño de la asignatura Lengua y Literatura Griega II se fundamenta en lo formativo y enriquecedor que resulta para el estudiante de la carrera de Letras adquirir los conocimientos lingüísticos necesarios para la traducción e interpretación de textos griegos originales y a la vez familiarizarse con textos de la literatura griega.
En lo que respecta a la lengua, el punto de partida es la reflexión sobre la morfosintaxis del griego antiguo. Esto le proporciona al alumno el fundamento para la interpretación filológica de los textos propuestos en el programa. Se busca completar el estudio del sistema nominal y desarrollar, sobre todo, el conocimiento y la comprensión del sistema verbal, con especial referencia a las interpretaciones que aporta la morfología histórica griega. Serán también objeto de particular atención aquellas estructuras sintácticas que no tienen equivalente directo en español. Se espera que el alumno logre autonomía para traducir e interpretar un texto griego original de mediana dificultad, con la ayuda del manejo de diccionarios y gramáticas del griego antiguo. Se fomentará la reflexión sobre los aspectos culturales que se reflejan en el idioma.

Los contenidos de literatura se centran en las producciones dramáticas atenienses, tanto de tragedia como de comedia, las cuales han resultado fundacionales, no solo para el teatro sino para gran parte de las letras de Occidente. Los contenidos literarios seleccionados para el ciclo lectivo 2022 buscan ofrecer una visión panorámica del drama griego, apoyada en elementos teóricos propios. Se propone la lectura de dos tragedias de cada uno de los tres autores cuya obra ha llegado hasta nuestros días, sumadas a dos comedias del único comediógrafo del que tenemos obras completas. También se incluye la lectura del Cíclope, el más completo drama satírico que ha llegado hasta la actualidad. Se suma la lectura de un drama griego más y obras de proyección en la literatura posterior, de diferentes géneros, a elección. Se espera aprovechar los conocimientos de la lengua para enriquecer la experiencia lectora.

En relación con otras asignaturas del diseño curricular, en esta asignatura se consolida el conocimiento básico de la lengua griega iniciado en su espacio curricular correlativo, Lengua y Literatura Griega I, la cual se dicta en el cuatrimestre anterior, así como también se apoya en los contenidos culturales y literarios de Cultura Grecolatina, de primer año. Si los alumnos han elegido en segundo año las materias de Lengua y Literatura Latina, se los animará a que relacionen y comparen con lo aprendido. En un campo más amplio, se incentivará la relación con todos los otros espacios curriculares sobre lingüística y literatura.

Cobra singular relieve en la presentación de los contenidos de la asignatura la incorporación de entornos virtuales, que incrementan las perspectivas de abordaje de la lengua, literatura y cultura griegas a la vez que forman a los estudiantes en las variadas herramientas digitales disponibles para la investigación y para la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas clásicas

Aportes al perfil de egreso:

Se espera que el egresado de las carreras de profesorado desarrolle, con la ayuda de este espacio curricular, la capacidad de leer, estudiar y enseñar las obras literarias según su perspectiva histórica, enraizada en una red de tradiciones culturales que muchas veces lleva hasta los clásicos grecolatinos. También esperamos un egresado con una actitud crítica y activa hacia el fenómeno de la traducción, tanto literaria como no literaria y una fuerte conciencia orgánica y diacrónica de los fenómenos lingüísticos.

Expectativas de logro:

Correspondientes al área de filología clásica, según el plan de estudios vigente:
Que el estudiante sea capaz de:
a) Abordar filológicamente textos en lengua griega y latina a través de la traducción, la interpretación y el cotejo de distintas versiones.
b) Comprender la obra de autores grecolatinos en su contexto histórico-cultural.
c) Valorar las continuidades y rupturas de problemáticas grecolatinas a través del tiempo.
d) Apreciar el griego antiguo y el latín como instrumentos eficaces para un conocimiento profundo del idioma materno y de otras lenguas modernas.
e) Transferir en el ámbito en que se desempeñe los saberes construidos a partir de los estudios en lenguas y literaturas clásicas.
f) Generar desde los estudios clásicos espacios de estudio y discusión interdisciplinarios que garanticen una formación general y permanente.
Correspondientes a la asignatura:
Que el estudiante sea capaz de:
a) Afianzar y ampliar los conocimientos de fonética, morfología, sintaxis y léxico del griego antiguo.
b) Aplicar los conocimientos adquiridos a la lectura y traducción de una selección de textos griegos originales.
c) Ubicar los textos abordados en el contexto de la historia de la literatura griega y del sistema de géneros literarios antiguo.

d) Reflexionar acerca de la relación entre el griego antiguo y el español, y acerca de la intertextualidad entre la literatura griega y otras literaturas antiguas y modernas.
e) Emplear el método filológico y otras herramientas de la filología clásica.

Contenidos:

Los contenidos serán presentados semanalmente, alternando los temas de lengua y de literatura.
Unidad 1
Grados de significación del adjetivo: comparativos y superlativos en -teros/ -tatos y en -ion/ -istos.Comparativos y superlativos irregulares. El complemento de comparativo y de superlativo. Valor del pronombre autós. Pronombres relativos: hos, hosper, hostis. Pronombres interrogativos. Pronombres indefinidos.

Unidad 2
El verbo eimí y sus compuestos. Construcción de eimí más dativo y eimí más genitivo.

Unidad 3
Verbos puros no contractos. Conjugación del verbo modelo lúo en las tres voces. Verbos puros contractos. Conjugación de verbos en -ao, -eo, -oo.

Unidad 4
Verbos mudos: labiales, guturales y dentales. Verbos líquidos. El sistema verbal griego: temasde presente, futuro, aoristo, perfecto. Tiempos segundos: aoristo segundo activo y medio. Verbos polirrizos.

Unidad 5
Formas nominales del verbo.
El infinitivo: infinitivo subjetivo y objetivo. Construcción de acusativo con infinitivo.
El participio: participio atributivo, circunstancial y predicativo. Construcción de genitivo absoluto.

Unidad 6
La tragedia. Posibles orígenes. Los precursores. Características de lo trágico. Definición aristotélica de tragedia. Las representaciones teatrales en Grecia: organización, actores, coro, escenografía, puesta en escena, público. El texto dramático. Estructura de la tragedia.

Unidad 7
Esquilo en su contexto histórico. El teatro de Esquilo: técnica dramática, temas, lengua y estilo. Proyecciones literarias.
Lectura y comentario de Agamenón, Coéforas, Euménides.

Unidad 8
Sófocles en su contexto histórico. El teatro de Sófocles: técnica dramática, temas, lengua y estilo. Proyecciones literarias.
Lectura y comentario de Edipo Rey y Áyax.
Unidad 9
Eurípides en su contexto histórico. El teatro de Eurípides: técnica dramática, temas, lengua y estilo. Proyecciones literarias.
Lectura y comentario de Helena y Bacantes.
Unidad 10
Características de lo cómico. La comedia. Posibles orígenes. Los precursores. Estructura y características de la comedia. El drama satírico. Cíclope, de Eurípides.
Aristófanes en su contexto histórico. El teatro de Aristófanes: técnica dramática, temas, lengua y estilo. Proyecciones literarias.

Lectura y comentario de Paz y Aves.

Unidad 11
Lectura y comentario de una obra más, a elección entre Prometeo encadenado, Antígona, Medea, Lisístrata. Proyecciones de la tragedia y la comedia griegas en la literatura grecolatina y en la literatura occidental. Selección, lectura y comentario de obras de proyección.

Propuesta metodológica:

Las clases a cargo del equipo de cátedra están coordinadas entre sí, a fin de que el estudiante domine paulatinamente y de modo coherente los conocimientos gramaticales del segundo nivel de lengua griega y desarrolle las competencias necesarias para la consecución de los objetivos de la asignatura.

Las clases de la profesora titular se centrarán en temas de literatura, lengua, a la traducción del texto seleccionado para el presente ciclo lectivo y al comentario de lecturas obligatorias. En las clases de la profesora Adjunta y del Jefe de Trabajos Prácticos se ejercitarán los temas gramaticales desarrollados por la profesora titular y ocasionalmente, se presentarán algunos de los temas de literatura anteriormente mencionados. Esto supone, de parte del estudiante, realizar en tiempo y forma la ejercitación y las actividades de lectura propuestas por el equipo de cátedra. Cada tema desarrollado y ejercitado será evaluado regularmente en Trabajos Prácticos escritos, según un cronograma previamente especificado por la cátedra. En la metodología del espacio curricular cobra especial relieve el manejo de herramientas digitales para el estudio del griego antiguo, las cuales serán utilizadas en las clases para que los alumnos las incorporen.

Los alumnos inscriptos como regulares en la asignatura deberán matricularse en el aula virtual Lengua y Literatura Griega II de la plataforma Moodle y participar en las actividades propuestas por el equipo de cátedra.

En vistas a la regularidad, se apunta a que los alumnos aprueben los contenidos de morfología y traducción de texto desconocido mediante los trabajos prácticos. Luego, en el examen final, darán cuenta del llamado “texto conocido”, cuya morfología y traducción van a haber resuelto previamente, de manera autónoma, y los contenidos de literatura, a los que integrarán el comentario de las cinco obras literarias de proyección que hayan elegido.

Propuesta de evaluación:

Condiciones para la regularidad
El alumno regular debe aprobar el 80 % de los trabajos prácticos escritos. Se estima que durante el dictado de la asignatura se tomarán cinco evaluaciones.

Trabajo práctico n°1

Repaso de segunda y tercera clase de adjetivos. Grados comparativo y superlativo. Traducción. Control de lectura.

septiembre

Trabajo práctico n°2

Pronombres relativos. Conjugación del verbo eimí. Construcciones del verbo eimí. Traducción. Control de lectura.

septiembre

Trabajo práctico n°3

Conjugación de los verbos puros. Construcciones de participio y de acusativo más infinitivo. Traducción. Control de lectura.

octubre

Trabajo práctico n°4

Conjugación de los verbos contractos. Aoristo segundo. Traducción. Control de lectura.

octubre

Trabajo práctico n°5

Conjugación de los verbos mudos y líquidos. Traducción. Control de lectura.

noviembre

Alumno regular

El examen final del alumno regular consistirá en las siguientes instancias escritas:
a) Traducción de texto conocido, con acreditación de los contenidos gramaticales desarrollados en el programa.

d) Cuestionario sobre la bibliografía de consulta obligatoria señalada en el programa: obras de Esquilo, Sófocles, Eurípides y Aristófanes, lecturas de proyección (la lista de las cuales debe ser definida al momento de la inscripción al examen) y bibliografía crítica.

Alumno libre

El examen final del alumno libre consistirá en las siguientes instancias escritas:

a) Gramática (única parte no eliminatoria).

b) Traducción de texto desconocido.

c) Traducción de texto conocido, con acreditación de los contenidos gramaticales desarrollados en el programa.

d) Cuestionario sobre la bibliografía de consulta obligatoria señalada en el programa: obras de Esquilo, Sófocles, Eurípides y Aristófanes, lecturas de proyección (la lista de las cuales debe ser definida al momento de la inscripción al examen) y bibliografía crítica.

En todas las instancias de trabajos escritos que presenten los alumnos se descontará hasta el 10% de la nota final cuando posea más de diez errores de ortografía y/o no cumpla con la normativa de puntuación y gramatical.

Bibliografía:

[Las obras señaladas con asterisco son de consulta obligatoria]

Ediciones y Traducciones

• * Fernández Galiano, M., ed (1986) Esquilo. Tragedias. Madrid: Gredos.
• Fraenkel, E., ed. (1950) Aeschylus. Agamemnon. 3 vols. Oxford: Clarendon Press.
• * Garcia Gual, C. y Cuenca y Prado, A. (trad.) (1979). Eurípides. Tragedias III. Madrid: Gredos.
• García Yebra, V., ed. (1974) Poética de Aristóteles. Ed. trilingüe. Madrid: Gredos.
• * Lasso de la Vega, J. (trad.) (1981). Sófocles. Tragedias completas. Madrid: Gredos.
• Lloyd-Jones, H. – Wilson, N. eds. (1992). Sophoclis Fabulae. 2 ed. Oxford:Clarendon Press.
• Miguel Jover, J. L., ed. (1988) Esquilo, La Orestea (Agamenón, Coéforos, Euménides). Madrid: Akal.
• Murray, G. ed. (1913). Euripides. Euripidis Fabulae, vol. 3 (Helena, Bacchae). Oxford: Clarendon Press.
• Perea Morales, B., trad. (2000) Esquilo. Tragedias completas. Madrid, Planeta, 2000.
• Wilson, N. (2007). Aristophanis fabulae (2 vols.). Oxford: Clarendon Press.

Lengua

• Bertrand, J. (2000) Nouvelle grammaire grecque. Paris: Ellipses.
• Bailly, A. (1950) Dictionnaire Grec-Français. Paris: Hachette.
• * Berenguer Amenós, J. (2005) Gramática griega. Barcelona: Bosch.
• * Berenguer Amenós, J. (2005) Hélade. Ejercicios de griego. Morfología. Barcelona: Bosch.
• Curtius, J. (1942) Gramática griega. Buenos Aires: Desclée.
• Fernández Galiano, M. (1989) Manual práctico de morfología verbal griega. Madrid: Gredos.
• Fleury, E. (1969) Compendio de fonética griega. Barcelona: Bosch.
• Fleury, E. (1971) Morfología histórica de la lengua griega. Barcelona: Bosch.
• Guevara de Alvarez, E. (2015) El sistema verbal griego. Material de cátedra. Mendoza, Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo.
• Hoffmann, A. – Debrunner, A. – Scherer, A. (1986) Historia de la lengua griega. Madrid: Gredos.
• Liddell, H. – Scott, R. (1996) A Greek English Lexicon. 9ª ed. Oxford.
• Marcolongo, A. (2016) La lingua geniale. 9 ragioni per amare il greco. Bari: Editori Laterza.
• Rodríguez Adrados, F. (1992) Nueva sintaxis del griego antiguo. Madrid: Gredos.
• * Sebastián Yarza, F. (1964) Diccionario griego español. Barcelona: Sopena.
• Smyth, Herbert W. (1968) Greek Grammar. Cambridge (Mass.): Harvard University Press.
• Vasiliadis, C. C. (1984) “Origen de la lengua helénica”. Logos helénico 2, pp. 5-9.

Literatura

• * Brioso Sánchez, M. “El público del teatro griego antiguo”. En Teatro: revista de estudios teatrales, Nº 19, 2003, págs. 9-55
• *Guzmán Guerra, A. (2005). Introducción al teatro griego. Madrid: Alianza Editorial.
• * López Férez, A. (ed.). (2000). Historia de la Literatura Griega. Madrid: Cátedra. (Capítulos X y XI, ESTOS CAPÍTULOS SON DE REFERENCIA PARA TODOS LOS CONTENIDOS DE LITERATURA).
• * Segal, Charles. “El espectador y el oyente”. En: Vernant, J. P. (2000). El hombre griego. Madrid: Alianza Editorial, pp. 211-245.
• Walton, J.M. (2015) The Greek sense of theatre. Tragedy and comedy reviewed. New York: Routledge.

Tragedia

• Des Bouvrie, S. (1990) Women in Greek tragedy. Oslo: Norwegian University Press.
• *Lesky, A. (2001) La tragedia griega. Barcelona: El Acantilado.
• *De Romilly, J. (2011). La tragedia griega. Madrid: Gredos.

Esquilo

• Goward, B. (2005). Aeschylus: Agamemnon. Duckworth Companions to Greek and Roman Tragedy. London: Duckworth.
• * Guillén, L. (1989) "Arquitectura de la imagen en Esquilo", en Cuadernos de Filología Clásica 22, Madrid, pp. 313-332.
• * Miguel Jover, J. L. (1988) "Introducción", en Esquilo, La Orestea (Agamenón, Coéforos, Euménides). Madrid: Akal, pp. 7-162.
• * Nussbaum, M. C. La fragilidad del bien. Fortuna y ética en la tragedia y la filosofía griega. Madrid: Visor, 1995, pp. 53-87 ("Esquilo y el conflicto práctico").
• * Rodríguez Adrados, F. (2000) « Introducción general » En: Esquilo. Tragedias. Madrid : Gredos, pp. IX-XXXVII.
• Saïd, Suzanne (2005) "Aeschylean Tragedy". En Gregory, Justina, ed. A Companion to Greek Tragedy. Oxford, Blackwell, pp. 215-232.

Sófocles

• * Saravia de Grossi, M. I. (2007). Sófocles. Una interpretación de sus tragedias. La Plata : EDULP, pp. 1-71, 175-223.
• * Scaramella, D. "Mensaje y proyección de Edipo rey de Sófocles". En Revista de Estudios Clásicos, Nº 24, año 1994, pp. 223-238.

Eurípides

• * Nápoli, J. T. Espectáculo y teatralidad en Bacantes de Eurípides. En Humanitas 62 (2010), pp. 57-81
• * Rodríguez Cidre, E. "Los filos de los lógoi femeninos: lecturas polisémicas en Medea, Helena y Bacantes de Eurípides". En Limes, revista de estudios clásicos, n° 29, año 2018, pp. 55 - 66
• * Sáenz Alfonso, Á. Helena de Eurípides: entre lo cómico y lo trágico. En Perífrasis. Revista de Literatura, Teoría y Crítica, vol. 8, núm. 16, julio-diciembre, 2017, pp. 102-116.

Comedia – Aristófanes

• * Gil Fernández, L. (1996). Aristófanes. Madrid: Gredos.
• Halliwell, S. (2008). Greek Laughter. A Study of Cultural Psychology from Homer to Early Christianity. New York: Cambridge University Press.
• *Schere, María Jimena (2018). El par cómico: un estudio sobre la persuasión cómica en las comedias tempranas de Aristófanes. CABA: Santiago Arcos Editor y Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras UBA. (cap. I, II, III y VII)

Fuentes míticas y Proyecciones

• * García Gual, C. (2014). Historia mínima de la mitología griega. Madrid: Turner, pp. 145-232.
• Highet, G. (1954) La tradición clásica. Influencias griegas y romanas en la literatura occidental. México: Fondo de Cultura Económica.
• Rodríguez Adrados, F. (1999) Del teatro griego al teatro de hoy. Madrid: Alianza Editorial. (sección III y IV)
• Ruiz de Elvira, A. (1995) Mitología clásica. Madrid: Gredos.
• Lecturas de proyección: a modo de ejemplo se leerán Las moscas de JP. Sartre y Las Ménades de Cortázar; durante el cursado se definirá una lista con más propuestas de lecturas de proyección.

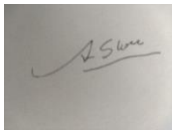
Recursos en red:

La cátedra utiliza un aula virtual Moodle provista por la Facultad. En ella se aloja el material digital necesario, enlaces a un Google Drive con bibliografía, guías, resúmenes, presentaciones digitales, enlaces a videos de crítica, marco histórico o representaciones dramáticas. También funciona el aula virtual para alojar ejercitación interactiva, instancias de evaluación y mensajería. Simultáneamente, se utiliza el correo electrónico para la

comunicación con los estudiantes. Ocasionalmente, se realizan encuentros virtuales en la plataforma Meet.

Prof. Esp. Susana Aguirre

Doy mi aval



Prof. Esp. Andrea V. Sbordelati
Coordinadora del área de Clásicas

Dra. Claudia GARNICA
Directora del Departamento de Letras